

FR



**TEPPAN YAKI / GRILL**  
**Manuel d'utilisation**  
**Model No.: FGPL90**

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant de nettoyer votre appareil, placez le bouton thermostat sur la position minimum et débrancher la fiche de la prise murale.
- Laisser refroidir le grill avant le nettoyage et retirer la fiche du thermostat de l'appareil.
- Pour cela, il vous suffit de maintenir fermement la fiche spécifique du cordon et de tirer.
- Ne jamais immerger le grill même partiellement dans l'eau ou dans tout autre liquide
- Si de l'eau coulait au niveau des connexions électrique, laissez sécher avant une nouvelle utilisation.
- Nettoyer les surfaces extérieures du grill avec éponge humide et du produit vaisselle.
- Bien rincer et sécher avant rangement.
- Les parties (amovibles), en contact avec la nourriture comme : plaque, Bol, Fourchette, Spatule etc. ; peuvent être nettoyées dans de l'eau chaude avec une éponge et du liquide vaisselle ou lavées au lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou de tampons à récurer pouvant rayer le revêtement anti-adhésif.

## **MISES EN GARDE IMPORTANTES**

- En ce qui concerne les instructions de nettoyage de l'appareil, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Lire attentivement le manuel d'instructions avant de vous servir de cet appareil.
- Conserver le présent manuel d'instructions.
- Vérifier que la tension de l'installation électrique correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.
- Cet appareil est destiné, uniquement, à un usage ménager et utilisations semblables comme :
  - Les cuisines du personnel, dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail.
  - Les maisons de ferme
  - Les clients dans les hôtels, les motels et tout autre type d'environnement résidentiel.
- L'utiliser en suivant les indications de la notice.
- Ne jamais utiliser cet appareil à proximité des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Ne jamais utiliser cet appareil à proximité de projections d'eau.
- Ne jamais utiliser cet appareil avec les mains mouillées ou humides.

- Si malencontreusement l'appareil est mouillé, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Aviser les utilisateurs potentiels de ces consignes.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- L'appareil doit être utilisé conformément à sa destination. Aucune responsabilité ne saurait être engagée pour tout dommage, éventuellement, causé par une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des adultes, ayant, des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont été formés et encadrés pour son utilisation, en toute sécurité et en comprenant les risques encourus.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nettoyage et entretien ne doivent pas être faits par des enfants, sans surveillances sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés et encadrés.
- Garder cet appareil et son cordon électrique, hors de portée d'enfants âgés de moins de 8 ans
- Ils convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants, ne pas laisser traîner les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène . . .) et ne jamais les laisser jouer avec les films en plastique :

## **IL Y A RISQUE D'ETOUFFEMENT.**

- De temps à autre, vérifier le cordon d'alimentation électrique en recherchant d'éventuels dommages.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide, et ce, pour quelque raison que ce soit.
- Ne jamais mettre l'appareil dans un lave-vaisselle.
- Ne jamais installer l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne pas se servir d'un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé(e), ou après qu'il ait connu un dysfonctionnement ou avoir été endommagé en quoi que ce soit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire (\*) afin d'éviter tout danger.
- Débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.
- Installer toujours cet appareil dans un environnement sec. Ne pas utiliser ou laisser cet appareil, à l'extérieur quand il pleut.

- Ne jamais se servir d'accessoires non recommandés par le constructeur. Ceux-ci pourraient constituer un danger pour l'utilisateur et risqueraient d'endommager l'appareil.
- Ne jamais utiliser de cordon électrique ou connecteur autre que celui fourni avec l'appareil.
- Ne jamais déplacer l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation électrique et Veiller à ce que le cordon d'alimentation électrique ne puisse pas être coincé de quelque façon que ce soit.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation électrique autour de l'appareil et ne pas le plier.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation électrique n'entre jamais en contact avec les parties chaudes de cet appareil.
- S'assurer que l'appareil a refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.
- Ne jamais toucher les parties, de cet appareil, qui pourraient devenir très chaudes en utilisation, Risque de brûlures.
- Prendre garde que les parties chaudes de l'appareil n'entrent jamais en contact avec des matières inflammables, comme des rideaux, tissus, etc. pendant qu'il est en fonctionnement, car un incendie pourrait se déclencher.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance.
- Veiller à toujours Poser l'appareil sur une surface plate et stable.
- Veiller à ne pas couvrir l'appareil et à ne rien poser dessus.
- Toujours retirer la fiche de la prise murale si l'appareil n'est pas utilisé.
- Lors de l'utilisation d'une rallonge, toujours s'assurer que le câble est entièrement déroulé du dévidoir.
- Utiliser uniquement des rallonges approuvées CE. La puissance admissible doit être au minimum de 16A, 250V, 3000W.
- Un Mauvais fonctionnement et l'utilisation incorrecte peuvent endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est conforme aux normes en vigueur, relatives à ce type de produit.

(\*)**Personne compétente qualifiée** : technicien du service après-vente du constructeur ou de l'importateur ou toute personne qualifiée, habilitée et compétente pour effectuer ce type de réparation.

Le Grill Teppan Yaki est équipé d'un revêtement anti-adhérent de haute qualité. Passer un peu d'huile sur la plaque avant la première utilisation mais aucune matière grasse n'est utile par la suite.

Prendre garde de ne pas rayer le revêtement spécifique de la plaque de cuisson, car :

- de petits fragments de ce revêtement pourraient se mêler aux aliments
- la surface serait irrémédiablement endommagée.

Se servir d'une spatule en bois ou d'un modèle en plastique thermorésistant.

**ATTENTION :** En cas de surchauffe de l'appareil, Le thermostat de sécurité intégré se déclenche, entraînant l'arrêt automatique de l'appareil (et du témoin lumineux).

- Débrancher l'appareil
- Attendre 10 à 20 secondes et rebrancher l'appareil, Celui-ci sera de nouveau prêt à fonctionner et à être utilisé.



Ne jamais toucher les parties de cet appareil, qui pourraient devenir très chaudes en utilisation. Risque de brûlures.

## **AVANT LA PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ**

- Nettoyer le grill et les accessoires avec une éponge ou un linge légèrement humide.
- Faire chauffer le grill pendant 10 minutes sans aliments afin d'éliminer des restants éventuels de graisse et de supprimer toute odeur.
- Bien ventiler la pièce pendant cette opération et, lors de son usage.

### **UTILISATION**

- Dérouler complètement le cordon secteur.
- Vérifier que la tension en vigueur dans le pays où vous êtes correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Connecter la fiche du thermostat sur l'appareil (voir "Assemblage" ci-dessous), et vérifier que le bouton du thermostat se trouve sur la position minimum
- Brancher l'appareil dans une prise de courant en bon état, et reliée à la terre, pour éviter tout danger.
- Débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique Après utilisation et avant toute opération de nettoyage de maintenance et de montage d'accessoires.
- Sélectionner la température de cuisson à l'aide du bouton du thermostat. Le voyant lumineux s'allumera indiquant la chauffe de l'appareil.
- Préchauffer le grill afin d'atteindre la température idéale pour la cuisson. Lorsque l'appareil a atteint la température souhaitée l'indicateur lumineux s'éteint.
- Déposer les aliments sur le grill.

Note : Le temps de cuisson dépend de la nature des aliments et de votre goût personnel.



## CONSEILS PRATIQUES

- Faire décongeler les aliments congelés avant de les griller.
- Pour saisir les viandes, placer le bouton thermostat sur sa position maximale et respecter le préchauffage complet avant la cuisson.
- Pour une cuisson selon vos goûts, sélectionner la température qui vous conviendra le mieux.
- Veiller à ne pas griffer le revêtement spécial des plaques de cuisson car il perdrait alors son caractère anti-adhésif.
- Utiliser une spatule en bois classique ou en plastique spécialement étudiée pour résister à la chaleur.
- Ne pas utiliser d'objet tranchants et / ou pointus, en métal.
- En cas d'utilisation partielle de la surface du grill, Placer toujours les aliments au centre du grill.
- Pour transporter le grill, utiliser uniquement les poignées.

## RANGEMENT

- S'assurer que l'appareil est complètement refroidi et sec.
- Ne pas enrouler le cordon électrique autour de l'appareil, car cela peut l'endommager.
- Garder l'appareil dans un endroit frais et sec, hors d'accès des enfants.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 220-240V  
Puissance : 1800W  
Norme : Classe I

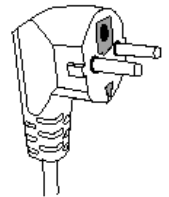
Les caractéristiques peuvent changer sans avis préalable

### MISE A LA TERRE

Cet appareil doit être branché sur une prise de terre. Cet appareil est équipé d'une prise électrique à terre. Il doit être branché sur une prise murale correctement installée et équipée d'une prise de terre.

Notes : En cas de question concernant la prise de terre ou le branchement électrique, veuillez consulter un personnel qualifié.

*En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en permettant au courant d'être évacué par le fil de terre.*



Débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique avant toute opération de nettoyage de maintenance et de montage d'accessoires.

**ATTENTION :** Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Afin de minimiser les risques de décharge électrique, En cas de panne, ne pas ouvrir le boîtier mais faire appel à un technicien qualifié pour les réparations.

Cet appareil satisfait aux directives CE, il a été contrôlé d'après toutes les directives européennes, actuelles, applicables, comme : la compatibilité électromagnétique (EMC) et la basse tension (LVD). Cet appareil a été conçu et fabriqué en respect des dernières réglementations et prescriptions techniques, en matière de sécurité.

## ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES



La directive européenne 2012/19/EU sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de

collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leurs revendeurs concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil. Si vous procédez à la mise à la casse de votre ancien appareil, veuillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil.

**Danger:**

Ne tentez jamais d'utiliser votre appareil, s'il présente des traces de dégradation ou si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagée. Si le cordon d'alimentation est défectueux il est important de le faire remplacer auprès du service après vente afin d'éliminer tout danger.

Seuls des personnes qualifiées et agréées sont autorisées à procéder aux travaux de réparation de votre appareil. Toute réparation non conforme aux normes risque d'augmenter sensiblement le niveau de risque pour l'utilisateur!

Les défauts découlant d'une manipulation non conforme, d'une dégradation intentionnelle ou d'une tentative de réparation par des tiers annulent la garantie de l'appareil. Cela vaut aussi en cas d'usure normale des accessoires de l'appareil.

**Important!**

Nous vous recommandons de conserver l'emballage de votre appareil au moins pour toute la durée de sa garantie.

**Garantie:**

Votre appareil est garanti 2 ans. La garantie ne couvre pas l'usure et la casse suite à une mauvaise utilisation de l'appareil. Seul le ticket de caisse et son emballage feront foi pour l'application de la garantie. Tous retours est à la charge du client. Les frais et les risques liés à l'expédition du produit demeurent à votre charge, il est donc recommandé d'expédier le produit avec un accusé réception et une assurance transport en cas de valeur important de la marchandise.

**TENIR HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS**

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

EN



**ELECTRIC GRILL  
INSTRUCTION MANUAL  
Model No.: FGPL90**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- ❑ Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, please refer to the below paragraph of the manual.
- ❑ Please read these instructions carefully before use.
- ❑ Keep present instructions for future references.
- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and household or similar applications such as:
  - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments
- ❑ Only use the appliance in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never use this unit near bathtub, shower, wash-hand basins or other containers with water.
- ❑ Never use this apparatus near water projections.
- ❑ Never use this apparatus with the wet hands.
- ❑ If, unfortunately the apparatus is wet, immediately withdraw the cord of the socket-outlet.
- ❑ Inform potential users of these instructions.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ The appliance must be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused by incorrect use or improper handling.
- ❑ Children and persons with disabilities are not always aware of the danger posed by the use of appliances.
- ❑ This device can be used by children aged 8 years and older and adults, with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ❑ Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- ❑ Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- ❑ This device is not a toy, do not leave small children or people with disabilities to play with.
- ❑ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ❑ Children shall not play with the appliance.

## THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION !

- ❑ From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- ❑ Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly Competent qualified person<sup>(\*)</sup> in order to avoid a hazard.
- ❑ Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.

- ❑ Never use accessories, which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never use any other connector than the one provided.
- ❑ Only the appropriate connector must be used.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- ❑ Never wind the cord around the appliance and do not bend it
- ❑ Ensure that the power cord does not come into contact with hot parts of this unit.
- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ❑ The temperature of accessible surfaces may be very high when the appliance is operating. Never touch these parts, of apparatus, to avoid burning itself.
- ❑ Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as curtains, cloth, etc...& the power cord and plug do not come in contact with water.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- ❑ This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ❑ Always place the unit on a flat surface. Ensure, also, not to cover the device and not to put anything on it.
- ❑ Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- ❑ When using an extension lead always make sure that the entire cable is unwound from the reel. Use solely CE approved extension leads. Input power must be at least 16A, 250V, 3000W.
- ❑ Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- ❑ This device, designed for home use, complies with standards relating to this type of product.

(\*) **Competent qualified person** : after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs.

**ATTENTION:** In case of overheating, the safety integrated thermostat, will automatically, shutdown the device (and light).

o Unplug the unit.

o Wait 10 to 20 seconds and reconnect the device, It will be ready for new operation and use.



Accessible surfaces may be very hot when the appliance is operating.  
Never touch these parts of apparatus to avoid burning injuries

## BEFORE FIRST USE

- Clean the grill and the accessories (Cf. "Cleaning and care"). It is recommended to heat up the grill for about 10 minutes without any foodstuff in order to eliminate the grease that may have adhered during manufacture and the «new» smell.
- Ventilate the room during this period.

## USE

- Unroll the power cord completely.
- Check that the tension in force in the country where you are corresponds to that indicated on the apparatus.
- Insert the plug with thermostat into the appliance (cf "Assembly"), make sure the thermostat is on its minimum position and put the plug in an earthed power socket.
- Connect the apparatus in a correct socket-outlet, (and connected to the ground if the unit is Class I), to avoid any danger.
- Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Never modify the appliance in anyway.
- Select the cooking temperature using the thermostat knob. The pilot light will come on, indicating that the appliance is heating.
- Preheat the grill to reach the ideal cooking temperature. When the appliance reaches the desired temperature, the pilot light will go out.
- Now put the foodstuffs onto the grilling surface.
- The grilling times vary according to the nature of the foodstuffs and to your personal taste.
- When grilling is finished switch off the grill and disconnect it.

## PRACTICAL HINTS

- Frozen food should always be thawed before it is grilled.
- To grill meat, put the thermostat in its maximum position and preheat the grill. For other ingredients, choose the temperature accordingly.
- Never scratch the special non-stick coating. Use a wooden spatula or a heat resistant plastic spatula.

## CLEANING AND CARE

- Before cleaning, put the thermostat in its minimum position and make sure that the plug has been removed from the mains supply socket.
- Let the grill to cool down thoroughly and unplug the thermostat from the appliance.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. However, should there be water on the electric connection, wait until the appliance is completely dry before using it anew.
- Wipe the outer surfaces of the grill with a damp cloth and dry afterwards.
- The parts (removable) in contact with food like plate, bowl, forks, Spatula etc. can be washed in hot water with sponge and soft detergent or put in the dishwasher.
- Do not use harsh abrasive cleaners as these might damage the non-stick coating.
- The connector must be removed before the appliance is cleaned and that the appliance inlet must be dried before the appliance

is used again.

## STORAGE

- Ensure the unit is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.

## SPECIFICATIONS

Power supply : 220-240V~  
Power:1800 W  
Norm Class I

The characteristics can change without preliminary preventing

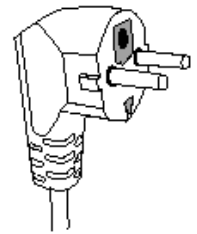
## EARTHING

This unit is equipped with an electrical outlet with earth and must be earthed in an according plug.  
Note : In the event of question concerning the earth or electric connection, please consult a qualified personnel.

In the event of short-circuit, earthing reduces the risk of electric shock while making possible the current to be evacuated by the wire of ground.

Always unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation and accessories assembly.

CAUTION: If the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his after-sales service or people with similar qualification, in order to avoid any danger. In order to minimize the risks of electric shock, In the event of breakdown, not to open the case but to call upon a qualified technician for repairs.



This apparatus satisfied EC directives, it was controlled according to all the European current directives, like: electromagnetic compatibility (EMC) and low tension (LVD). This apparatus was designed and manufactured in respect of the last safety regulations and technical specifications.

## REMOVAL OF APPLIANCES USED



Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic Equipment (WEEE) requires that the appliance uses are not disposed of using the normal municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The symbol of the dustbin is used on all products to remind the obligations for separate collection. Consumers should contact their local authorities or dealer regarding the steps to follow for the removal of their old appliance. If you proceed with the scrapping of old equipment, be sure to render useless what could be dangerous: disconnect the power cable flush with the device.

### Danger:

Never attempt to use your appliance, if it shows signs of damage or the power cord or plug is damaged. If the power cord is defective it is important to have it replaced with the after sales service to eliminate any danger. Only qualified and authorized persons are authorized to carry out repairs to your appliance. Any repairs not in accordance with standards could significantly increase the level of risk for the user!  
Defect resulting from improper handling, degradation or attempted repairs by third parties voids the warranty on the product. This also applies in case of normal wear and accessories from the appliance.

### Important!

We recommend that you keep the packaging of your device at least for the duration of the warranty. The guarantee does not apply without the original packaging.

### Warranty:

Your device has two years warranty. The warranty does not cover wear and breakage following a wrong use of the product. The customer is responsible for all returns. You remain responsible for the costs and risks associated with the product shipment; it is therefore recommended to ship the product with an acknowledgement of receipt and transport insurance in case of significant value of the product.

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Distribué par EUROMENAGE ART&CUISINE

20/22 Rue de la ferme saint ladre

95470 St Witz